年　　月　　日

 Año Mes Día

　　　年 組　氏名

Grado Clase Nombre

保護者　様

Señores Padres y Tutores

　　　　　　　　　　学校　校長

Nombre de la escuela 　　Director:

定期健康診断（内科）結果のお知らせ

**Resultado del Examen Médico Periódico (Medicina Interna)**

　　本年度の定期健康診断（内科）の結果は，下記のとおりでしたのでお知らせいたします。

El resultado del examen médico periódico de medicina interna de este año, es el siguiente

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  | 要経過観察Necesitaobservación  | 健康診断の結果，下記について指導がありましたので，経過をみてください。Como resultado del examen médico, se dieron algunas indicaciones. Por favor sígalas, observando si se presenta algún otro signo anormal. |
|  | 要　受　診Necesita recibir consulta  | 健康診断の結果，お子さんに下記の疾病又は異常の疑いがあります。Como resultado del examen médico, existe la posibilidad de que su hijo(hija) tenga la enfermedad o anomalía escrita a continuación.できるだけ早めに医師の治療または専門医の精密検査を受けられることをおすすめします。Le recomendamos que reciba tratamiento médico lo antes posible y/ó se someta a un examen detallado.なお，受診した際には，健康管理の参考にさせていただきますので受診結果報告書を学校へ提出してください。Después de acudir a la consulta, favor de presentar el resultado a la escuela para guardar los datos como referencia. |
| 内 容Detalles |  |

受診結果報告書（内科）

**Resultado de la consulta médica(Medicina interna)**

|  |
| --- |
| 　　 年 　 組　・　氏　 名Grado Clase Nombre |
| 病 名 Enfermedad |  |
| （　　 　）異常なし（正常範囲）Normal（　　　 ）要経過観察Necesita observación 　　　　　　　　　　　　　　　　　　　（　　　 ）要治療 Necesita tratamiento（　　 　）治療中Está bajo tratamiento （　　　 ）治療完了Finalizado el tratamiento ※その他指導事項等 Otras instrucciones 　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　年　　月　　日　　Año Mes Día 医院名（または保護者氏名） Nombre del hospital(Nombre del padre o tutor)　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　 |